

Order prohibiting possession of firearms, etc.

100. (1) Where an offender is convicted or discharged under section 736 of an indictable offence in the commission of which violence against a person is used, threatened or attempted and for which the offender may be sentenced to imprisonment for ten years or more or of an offence under section 85, the court that sentences the offender shall, subject to subsections (1.1) to (1.3), in addition to any other punishment that may be imposed for that offence, make an order prohibiting the offender from possessing any firearm or any ammunition or explosive substance for any period of time specified in the order that commences on the day on which the order is made and expires not earlier than

(a) in the case of a first conviction for such an offence, ten years, and

(b) in any other case, life,

after the time of the offender's release from imprisonment after conviction for the offence or, if the offender is not then imprisoned or subject to imprisonment, after the time of the offender's conviction or discharge for that offence.

Where order not to be made

(1.1) The court is not required to make an order under subsection (1) where the court is satisfied that the offender has established that

(a) it is not desirable in the interests of the safety of the offender or of any other person that the order be made; and

(b) the circumstances are such that it would not be appropriate to make the order.

Criteria

(1.2) In considering whether the circumstances are such that it would not be appropriate to make an order under subsection (1), the court shall consider

(a) the criminal record of the offender, the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission;

(b) whether the offender needs a firearm for the sustenance of the offender or the offender's family; and

(c) whether the order would constitute a virtual prohibition against employment in the only vocation open to the offender.

Possession interdite par ordonnance

100. (1) Le tribunal qui déclare coupable un contrevenant ou l'absout en vertu de l'article 736 soit dans le cas d'un acte criminel passible d'une peine maximale d'emprisonnement égale ou supérieure à dix ans et perpétré avec usage, tentative ou menace de violence contre la personne, soit dans le cas d'un acte criminel prévu à l'article 85 doit, sous réserve des paragraphes (1.1) à (1.3) et en sus de toute autre peine applicable, rendre une ordonnance interdisant au contrevenant d'avoir en sa possession une arme à feu, des munitions ou des substances explosives pour la période qu'il indique. La période minimale indiquée dans l'ordonnance, consécutive soit à la date de libération de l'emprisonnement infligé pour cet acte criminel soit à la date où le contrevenant a été déclaré coupable de cet acte criminel ou en est absous en vertu de l'article 736, s'il n'est pas emprisonné ou n'est pas passible d'emprisonnement, est de dix ans dans le cas d'une première infraction et de la vie dans tous les autres cas.

Réserve

(1.1) Le tribunal n'est pas tenu de rendre une ordonnance s'il est convaincu que le contrevenant a établi à la fois :

a) qu'elle ne serait pas souhaitable pour la sécurité de qui que ce soit;

b) que les circonstances ne l'exigent pas.

Critères

(1.2) Dans l'appréciation des circonstances justifiant qu'une ordonnance soit rendue ou non, le tribunal prend en compte :

a) le casier judiciaire du contrevenant, la nature de l'infraction et les circonstances dans lesquelles elle a été commise;

b) la nécessité pour le contrevenant de posséder une arme à feu afin d'assurer sa subsistance et celle de sa famille;

c) le fait qu'elle constituerait ou non une interdiction de travailler dans le seul domaine possible d'emploi du contrevenant.